

WOVEN FLOORING

BY DICKSON

INSTRUKCJA MONTAŻU





> SPIS TREŚCI

04

PRZED
UKŁOŻENIEM

10

UKŁADANIE WYKŁADZIN
W PŁYTKACH

07

UKŁADANIE WYKŁADZIN
W ROLKACH

14

UKŁADANIE PANELI I PŁYTEK
W INNYCH KSZTAŁTACH

Retrouvez ce guide en français en version digitale sur : www.dickson-constant.com - Find these installation guidelines in English in a digital version on : www.dickson-constant.com - Diese Verlegeanleitung gibt es auch auf Deutsch in einer digitalen Version unter : www.dickson-constant.com - La versión digital en español de esta Guía de instalación está disponible en www.dickson-constant.com - La versione digitale della guida per la posa è disponibile in italiano su www.dickson-constant.com - Deze plaatsingsgids staat online in het Nederlands op www.dickson-constant.com - Denna installationsguide finns tillgänglig på svenska i en digital version på www.dickson-constant.com - Электронная версия этого руководства по установке на русском языке имеется на сайте www.dickson-constant.com - Ta instrukcja układania jest dostępna po polsku w wersji cyfrowej na stronie www.dickson-constant.com - Bu montaj kılavuzunun dijital versiyonu www.dickson-constant.com adresinde Türkçe olarak da mevcuttur

THE ART OF WEAVING



Dziękujemy za wybranie tkaney wykładziny podłogowej Dickson®. Wkrótce będziesz mógł postawić pierwsze kroki na wykładzinie innowacyjnej pod każdym względem.

Wykładzina ta, powstała w wyniku szczegółowych badań i udoskonalona na bazie wiedzy fachowej i doświadczenia firmy Dickson, łączy jakość użytkowania i wygodę konserwacji podłóg winylowych z estetycznym wyglądem i wyjątkową fakturą wykładzin tekstylnych.

Zapraszamy do zapoznania się z naszymi wskazówkami i radami dotyczącymi optymalnego układania wykładzin. Mamy nadzieję, że przyniosą one pełną satysfakcję.

FRAYGUARD®
CLEAN CUT
by DICKSON®

PIERWSZA TKANA WYKŁADZINA WINYLOWA, KTÓRA SIĘ NIE STRZĘPI

Technologia FrayGuard®, opracowana przez firmę Dickson, zmniejsza do minimum zjawisko strzępiania się wykładziny podczas przycinania i zwiększa trwałość spłotu. Gwarantuje czyste krawędzie cięcia, co ułatwia szybkie, efektywne i perfekcyjne ułożenie.

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą się zmienić bez uprzedzenia. Dlatego istotne jest, aby osoby i firmy zajmujące się układaniem wykładzin podłogowych bacznie obserwowały wszelkie zmiany dotyczące produktów i technik układania. Zaleca się także dokładne sprawdzenie materiału przed użyciem, aby uniknąć uwidocznienia się wad w rezultacie końcowym. Niezależnie od przyczyny, materiału już ułożonego nie można zwrócić.

DICKSON®
woven flooring

> PRZED UKŁOŻENIEM

> Aklimatyzacja wykładziny

- Przed przystąpieniem do układania wykładziny odczekaj, **by dostosowała się ona do klimatu pomieszczenia:**
 - **Wykładzina w rolkach:** na 24 godz. przed układaniem rozwiń wykładzinę i pozostaw w pomieszczeniu, do którego jest przeznaczona.
 - **Płytki podłogowe:** na 48 godz. przed układaniem rozłóż paczkę z płytkami na płaskiej powierzchni.
- Upewnij się, że temperatura i wilgotność pomieszczenia są na normalnym poziomie (powyżej 15°C przy wilgotności względnej od 30% do 60%).

> Przygotowanie podłoża pod wykładzinę

Upewnij się, że podłożę pod wykładzinę jest:

- **Czyste:** odkurz i umyj powierzchnię podłoża, usuń wszelkie pozostałości tynku, farby, tłuszczu, oleju, zaprawy itp.
- **Twarde, płaskie i trwałe** bez pęknięć (> 0,3 mm) lub mikropęknięć (< 0,3 mm). Jeśli powierzchnia jest nierówna lub są na niej resztki kleju bądź bitumu, zalecamy użycie odpowiedniego podkładu samopoziomującego (zwróć się o poradę do producenta podkładów i produktów do podłoża).
- **Idealnie suche i nienarażone na działanie wilgoci.** Ważne jest przestrzeganie wszystkich obowiązujących w kraju zasad i przepisów dotyczących wilgotności powierzchni przeznaczonej do pokrycia.

Idealnie suche i nienarażone na działanie wilgoci. Ważne jest przestrzeganie wszystkich obowiązujących w kraju zasad i przepisów dotyczących wilgotności powierzchni przeznaczonej do pokrycia.



WAŻNE SZCZEGÓŁY

- Wykładziny winylowe tworzą nieprzepuszczalną membranę, która uniemożliwia odparowywanie wilgoci do otoczenia. Nadmiar wilgoci może powodować szkody natychmiastowe lub odsunięte w czasie (odklejanie się wykładziny, powstawanie pęcherzyków, uszkodzenia podłoża lub podkładu).
- Sprawdzaj systematycznie temperaturę i wilgotność podłoża. Jego temperatura powinna być wyższa niż 10°C (temperatura otoczenia około 15°C), a poziom wilgoci pod względem ciężaru poniżej 4,5%.

> Warunki specjalne

- Kładąc wykładzinę na schodach o dużym natężeniu ruchu, należy stosować noski schodowe.
- Układając wykładzinę na powierzchniach z ogrzewaniem podłogowym (uwaga: temperatura nie powinna przekraczać 28°C w dowolnym punkcie kontaktowym):
 - Przestrzegaj czasu schnięcia powierzchni.
 - Ogrzewanie powinno działać przez 4 tygodnie przed dniem układania wykładziny.
 - Ogrzewanie powinno być wyłączone na 48 godzin przed rozpoczęciem układania wykładziny, wliczając do tego czas przygotowania podłoża.
 - Odczekaj co najmniej 48 godzin zanim ponownie włączysz ogrzewanie podłogowe.
 - Unikaj gwałtownych zmian temperatury; ustawiaj termostat, zwiększając temperaturę stopniowo (nie więcej niż o 5°C dziennie).



NIEZBĘDNE NARZĘDZIA I MATERIAŁY:

- Kreda lub ołówek stolarski
- Liniął lub taśma miernicza
- Nóż uniwersalny i kątownik do cięcia
- Szpachla ząbkowana do kleju
- Wałek dociskowy do łączeń
- Wałek dociskowy do wygładzania 50 kg
- Klej akrylowy lub inny klej trwały (zobacz zalecenia poniżej) do wykładzin podłogowych z winylu odpowiedni do tylnej strony wykładziny.



WAŻNE

Przed przystąpieniem do układania wykładziny należy w jasnym świetle sprawdzić, czy nie ma ona widocznych wad. W żadnym wypadku nie wolno instalować materiału uszkodzonego lub wadliwego. W razie wykrycia wady natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą.



RADA FACHOWCA

W harmonogramie prac zaplanuj układanie wykładziny jako ostatni etap, aby uniknąć jej uszkodzenia. Jeśli nie jest to możliwe, zabezpiecz podłogę osłoną z tworzywa sztucznego lub tektury.





ZAŁECANE KLEJE

Kleje wymienione poniżej zostały przetestowane i zatwierdzone przez ich producentów do klejenia naszych wykładzin. W razie potrzeby użycia miejscowo kleju kontaktowego, można użyć kleju kontaktowego poliuretanowego lub wodnego. Nie wolno używać kleju rozpuszczalnikowego neoprenowego.

KLEJE AKRYLOWE DO KLEJENIA BEZPOŚREDNIEGO (do rolek, płytek i innych kształtów)

BOSTIK	F BALL	HENKEL	UZIN
Saderfix T3, Sadertac V6, Sadertech V8	F44	Thomsit K188E	KE 2000S
Plastimang S, Polymang SM, Technimang	F45	Thomsit K188S	KE 66
Miplafix 300, Miplafix 200, Miplafix 800	F46	Thomsit K150	KE 28
	F48 Plus	Thomsit K188	KE 68
	F49	Thomsit UK800	
XL BRANDS	MAPEI	CÉGÉCOL / SIKA	HB FULLER
5900 (USA)	Ultrabond ECO 370	Cégé 100 HQ-T	TEC 540
	Ultrabond ECO V4SP	Cégé 100 Technic	TEC 522
	ECO 360 (USA)	SikaBond 135 PVC	
		SikaBond 150 Premium Floor	
STAUF	COLLAK		
High-Tack D737 (USA)	WA-1040		

PŁYN ANTYPOŚLIZGOWY (odpowiednie wyłącznie do płytek podłogowych standardowych i XL)

W przypadku użycia kleju na podłożu chłonnym należy zastosować odpowiednią warstwę osłonową, aby zachować właściwości i trwałość kleju (zwróć się do producenta)

BOSTIK	F BALL	HENKEL	UZIN
AdhesiTech	F41 (USA)	Thomsit T435	U2100
XL BRANDS	MAPEI	HB FULLER	STAUF
2230 (USA)	Ultrabond ECO Fix	TEC 542	D764
	ECO 811 (USA)		
COLLAK			
WA-25			



WAŻNE

Zawsze należy przeczytać instrukcje i zalecenia producenta kleju i stosować się do nich z największą dokładnością

UKŁADANIE WYKŁADZINY W ROLKACH

> Zasady ogólne

Wykładzina Dickson® ma szerokość 2 m. Układa się ją, przyklejając bezpośrednio do podłoża.

Jak w przypadku wszystkich tkanych wykładzin podłogowych, w strukturze mogą występować pewne naturalne różnice. W zależności od koloru i splotu, łączenia będą bardziej lub mniej widoczne, wzmacniając wrażenie autentycznej tkaniny.

- Pasma powinny być ułożone w kierunku głównego okna (w kierunku światła) lub równoległe do dłuższej ściany pomieszczenia (w kierunku ruchu).
- W korytarzach pasma powinny być ułożone w kierunku ruchu użytkownika, z wyjątkiem innego zalecenia.
- Wszystkie pasma powinny być ułożone w tym samym kierunku, aby zapewnić harmonijny wygląd całości; kieruj się strzałkami znajdującymi się na odwrotnej stronie wykładziny.
- Regularnie sprawdzaj prostoliniowość krawędzi, układając pasma ściśle do siebie przylegały. Wykonaj cięcie z obu stron, jeśli krawędzie są uszkodzone lub połączenie nieestetyczne.
- O ile to możliwe, łączenia między pasmami powinny znajdować się poza obszarami nasilonego ruchu.
- Nie powinno się stosować łączeń na krawędziach; zabezpiecz otwarte krawędzie odpowiednim wykończeniem.
- W tym samym pomieszczeniu należy użyć wykładziny pochodzącej z jednej serii produkcyjnej.



RADA FACHOWCA

W pomieszczeniach z wejściem bezpośrednim z zewnątrz należy przewidzieć wycieraczkę lub inny system zatrzymujący przy wejściu cząsteczki piasku i wilgoci. Zatrzyma on do 80% brudu i wilgoci, które mogłyby zostać wniesione do pomieszczenia. Zapewni to wiele korzyści, w szczególności zmniejszenie kosztów konserwacji wykładziny i przedłużenie jej żywotności.



NANOSZENIE KLEJU:

Zobacz zalecenia na stronie 6. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta kleju, dokładnie przestrzegając zaleceń dotyczących grubości warstwy i czasu.

> Układanie brytów:



1. Układaj pasma tak, aby ich brzegi zachodziły na siebie co najmniej 4 cm.



2. Za pomocą liniału i noża lub innych odpowiednich narzędzi zrób podwójne cięcie. Przetnij obie warstwy jednocześnie pośrodku linii nakładania się pasm. Usuń ścinki i sprawdź jakość krawędzi łączenia. Jeśli cięcie nie jest dokładne, ponów operację.



3. Zaznacz na podłodze dokładną pozycję pierwszego pasma, zwracając uwagę na pozostawienie wystarczająco dużego naddatku wykładziny w obu kierunkach na łączenie i dopasowanie.



4. Ułóż pasmo wzdłuż nakreślonej linii.



Nadmiar wykładziny do cięcia powinien biec wzdłuż ściany lub listwy przypodłogowej, nieco na nie nachodząc.



5. Odwiń pasmo wykładziny do połowy.



6. Nałóż równomiernie klej na podłoże za pomocą zębatej szpachli, zważając, aby nie uformowały się rowki.



7. Po nałożeniu kleju rozłóż pasmo wykładziny na powierzchnię pokrytą klejem.



8. Nałóż pasma, starannie łącząc obie krawędzie i mocno przyciśnij miejsce łączenia wałkiem dociskowym, po czym dociśnij wygładzającym wałkiem dociskowym pozostałe obszary wykładziny. Powtórz te same czynności, układając kolejne pasma.



9. Przytnij zewnętrzne krawędzie wykładziny do kształtu pomieszczenia, prowadząc cięcia jak najbliższej ścian, listew przypodłogowych, rur itp.:

- Kieruj się krawędzią ściany, jeśli listwy przypodłogowe mają być założone później.
- Kieruj się krawędziami listew przypodłogowych, jeśli są już zamontowane.



10. Wygładź wykładzinę za pomocą wygładzającego wałka dociskowego. Złóż drugą część pasma i powtórz etapy 6, 7, 8 i 9.

> Uszczelnianie łączeń - spawanie na zimno

Wykładziny z pasem Dickson mogą być zgrzewane na zimno przy użyciu produktu takiego jak Werner Muller typ A lub jego odpowiednik.

Przepisy obowiązujące w niektórych krajach wymagają takiego rodzaju uszczelnienia łączeń w niektórych typach pomieszczeń, w zależności od ich przeznaczenia i natężenia ruchu. Sprawdź wymogi przepisów lokalnych.



Po 12 godzinach od ułożenia wykładziny wyczyść łączenia, następnie wstrząśnij energicznie tubkę z produktem do spawania na zimno wykładzin PCV i wsuń końcówkę dozownika głęboko w miejsce łączenia.

Przesuń końcówkę wzdłuż całej długości łączenia, naciskając tubkę tak, aby równomiernie nałożyć produkt do spawania na zimno. W miarę pojawiania się nadmiaru spoiwa, usuwaj je papierem wchłaniającym.



RADA FACHOWCA:

Papierem wchłaniającym natychmiast usuń z wykładziny podłogowej nadmiar produktu do spawania na zimno, uważając, aby go nie rozproszyc.

> Po zakończeniu układania wykładziny:

Wykładzina powinna być czysta i bez resztek kleju bądź innych pozostałości po jej układaniu. Okresy oczekiwania, których należy przestrzegać, zanim rozpocznie się użytkować nową podłogę:

- W przypadku normalnych stref ruchu pieszego odczekaj 24 godziny od zakończenia prac.
- Przed pierwszym głębokim czyszczeniem odczekaj 72 godziny (patrz instrukcja konserwacji).
- Przed wniesieniem i ustawieniem mebli odczekaj 72 godziny od ułożenia wykładziny.



WAŻNE

Chroń wykładzinę podłogową przed przedmiotami z wystającymi końcówkami lub krawędziami za pomocą miękkich podkładek itp. Nigdy nie stosuj osłon z gumy (olej zawarty w gumie może pozostawić trwałe ślady).

> UKŁADANIE PŁYTEK PODŁOGOWYCH

(płytek 50x50 cm i XL 100x100 cm)

> Zasady ogólne

Płytki podłogowe montuje się do podłoża poprzez klejenie bezpośrednie, układając je na powierzchni pokrytej klejem (do mocowania płytek używa się kleju trwałego).

Jak w przypadku wszystkich tkanych wykładzin podłogowych, w strukturze mogą występować pewne naturalne różnice. W zależności od koloru i splotu, łączenia będą bardziej lub mniej widoczne, wzmacniając wrażenie autentycznej tkaniny.

Rozkładanie płytek:

- Każde pomieszczenie należy traktować osobno.
- Płytki użyte w jednym pomieszczeniu powinny pochodzić z tej samej serii produkcyjnej.
- Tam gdzie to możliwe, wzór powinien być tak ułożony, aby na obrzeżu pomieszczenia wielkość przyciętych płytek była jednakowa, a ich szerokość większa niż 1/2 płytki.

Odpowiedni układ płytek przyczyni się do estetycznego efektu końcowego. Ułożenie płytek według poniższych wskazań zapewni jednakowy rozkład cięć na obrzeżach pokrytej powierzchni pomieszczenia.

Zachowaj jedno lub dwa opakowania płytek, by móc szybko i łatwo je wymienić w razie ewentualnego uszkodzenia lub zużycia.



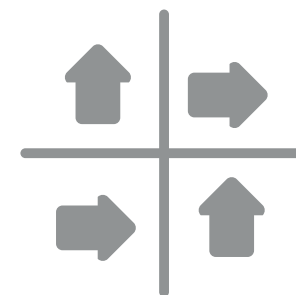
WAŻNE

Przed przystąpieniem do układania wykładziny należy w jasnym świetle sprawdzić, czy nie ma ona widocznych wad. W żadnym wypadku nie wolno instalować materiału uszkodzonego lub wadliwego. W razie wykrycia wady natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą.

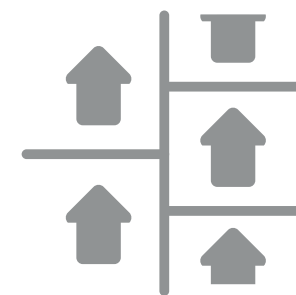


RADA FACHOWCA:

W pomieszczeniach z bezpośrednim wejściem z zewnątrz należy przewidzieć wycieraczkę lub inny system zatrzymujący przy wejściu cząsteczki piasku i wilgoci. Zatrzyma on do 80% brudu i wilgoci, które mogłyby zostać wniesione do pomieszczenia. Zapewni to wiele korzyści, w szczególności zmniejszenie kosztów konserwacji wykładziny i przedłużenie jej żywotności.



Układanie w szachownicę
(kompatybilne ze wszystkimi seriami)



Układanie we wzór Ashlar*
(za wyjątkiem serii Be Easy)
*Ashlar to ułożenie w tym samym kierunku z przesunięciem

Serie naszych produktów, wszystkie dostępne w postaci płytek, zostały zaprojektowane do układania w szachownicę lub we wzór Ashlar (z wyjątkiem serii Be Easy). To idealne rozwiązanie zapewniające równomierne wykończenie. W przypadku instalacji na podłogach technicznych, w celu osiągnięcia najlepszego efektu estetycznego, zalecamy układanie typu Ashlar: złącza będą prawie niewidoczne.

> Układanie płytek w szachownicę

a. Nakreśl osie służące do rozpoczęcia układania.

Wymiary pomieszczenia: L x l w metrach.

Wymiary płytki: d w metrach.

Narysuj dwie osie, aby wyznaczyć środek pomieszczenia.

Oblicz liczbę N płytek koniecznych do pokrycia długości pomieszczenia: $N = L / d$.

Zaokrąglaj N do najbliższej górnej liczby całkowitej.

- Jeśli N jest liczbą parzystą, rozpocznij układanie płytek wzdłuż nakreślonej osi.

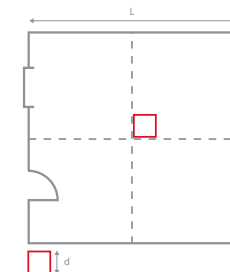
- Jeśli N jest liczbą nieparzystą, przesun oś o pół płytki (d/2) i rozpocznij układanie płytek wzdłuż tej nowej osi.

Wykonaj podobne obliczenia dla szerokości pomieszczenia (l): oblicz liczbę n płytek koniecznych do pokrycia szerokości pomieszczenia: $n = l / d$. Zaokrąglaj n do najbliższej górnej liczby całkowitej.

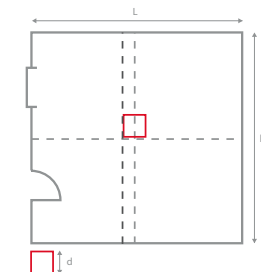
- Jeśli n jest liczbą parzystą, rozpocznij układanie płytek wzdłuż nakreślonej osi.

- Jeśli n jest liczbą nieparzystą, przesun oś o pół płytki (d/2) i rozpocznij układanie płytek wzdłuż tej nowej osi.

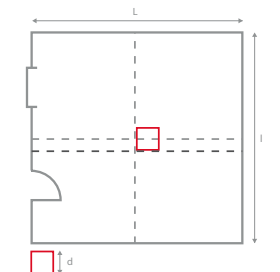
Jeśli N i n są liczbami parzystymi



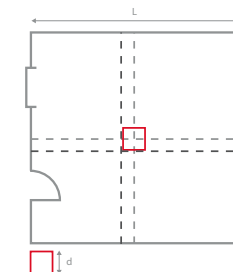
Jeśli N jest liczbą nieparzystą, a n parzystą



Jeśli N jest liczbą parzystą, a n nieparzystą

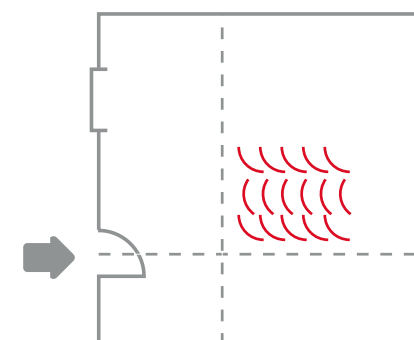


Jeśli N i n są liczbami nieparzystymi



W przypadku małej powierzchni przesun osie bliżej wejścia.

b. Nałóż klej na powierzchnię o wielkości, która umożliwi ułożenie płytek póki klej będzie miał pełne właściwości klejące.



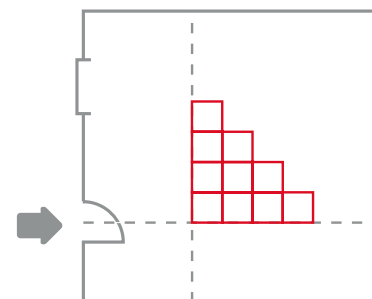
NANOSZENIE KLEJU:

Zobacz zalecenia na stronie 6. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta kleju, dokładnie przestrzegając zaleceń dotyczących grubości warstwy i czasu.

c. Umieść pierwszą płytkę na przecięciu nakreślonych osi i rozpocznij układanie następnych „w schody”.

- **Sprawdzanie linii ułożenia:** często sprawdzaj linię ułożenia płytek.
- **Dopasowanie:** sprawdzaj, czy krawędzie płytek ściśle do siebie przylegają z 4 stron.

Nieprzestrzeganie układania „w schody” może spowodować częściowe otwieranie się łączów.



d. Wygładzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



Wygładź miejsca łączów za pomocą wałka dociskowego.



Wygładź płytki na całej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

e. Wygładź ponownie całą powierzchnię podłogi.

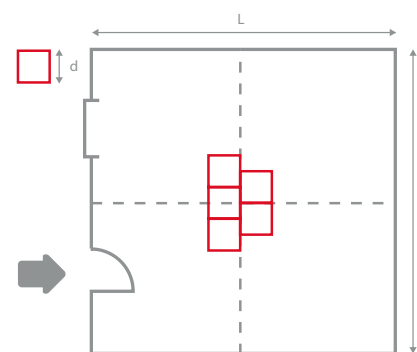
> Układanie w cegielkę z przesunięciem

a. Narysuj dwie osie, aby wyznaczyć środek pomieszczenia.

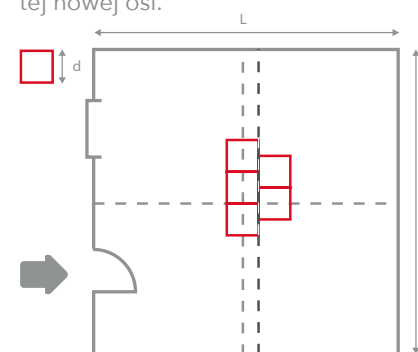
Wymiary pomieszczenia: L x l w metrach. Wymiary płytki: d w metrach.

Oblicz liczbę N płytek koniecznych do pokrycia długości pomieszczenia: $N = L / d$. Zaokrąglaj N do najbliższej górnej liczby całkowitej.

Jeśli N jest liczbą parzystą, rozpocznij układanie płytek wzdłuż nakreślonej osi



Jeśli n jest liczbą nieparzystą, przesun oś o pół płytki ($d/2$) i rozpocznij układanie płytek wzdłuż tej nowej osi.



b. Nałóż klej na powierzchnię o wielkości, która umożliwi ułożenie płytek póki klej będzie miał pełne właściwości klejące.

c. Sprawdzanie linii ułożenia: często sprawdzaj linię ułożenia płytek.

- **Dopasowanie** sprawdzaj, czy krawędzie płytek ściśle do siebie przylegają z 4 stron.

Nieprzestrzeganie układania „w schody” może spowodować częściowe otwieranie się łączów.



NANOSZENIE KLEJU:

Zobacz zalecenia na stronie 6.
Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta kleju, dokładnie przestrzegając zaleceń dotyczących grubości warstwy i czasu.

d. Wygładzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



Wygładź miejsca łączów za pomocą wałka dociskowego.



Wygładź płytki na całej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

e. Wygładź ponownie całą powierzchnię podłogi.

> Po zakończeniu układania:

Wykładzina z płytek powinna być czysta i bez resztek kleju i innych pozostałości po jej układaniu.

Okresy oczekiwania, których należy przestrzegać, zanim rozpocznie się użytkować nową podłogę:

- W przypadku normalnych stref ruchu pieszego odczekaj 24 godziny od zakończenia prac.
- Przed pierwszym głębokim czyszczeniem odczekaj 72 godziny (patrz instrukcja konserwacji).
- Przed wniesieniem i ustawieniem mebli odczekaj 72 godziny od ułożenia wykładziny.



WAŻNE

Chroń wykładzinę podłogową przed przedmiotami z wystającymi końcówkami lub krawędziami za pomocą miękkich podkładek itp.
Nigdy nie stosuj osłon z gumy (olej zawarty w gumie może pozostawić trwałe ślady).

> UKŁADANIE PANELI I PŁYTEK W INNYCH KSZTAŁTACH

> Zasady ogólne

Układa się je, przyklejając bezpośrednio do podłoża.

Jak w przypadku wszystkich tkanych wykładzin podłogowych, w strukturze mogą występować pewne naturalne różnice. W zależności od koloru i splotu, łączenia będą bardziej lub mniej widoczne, wzmacniając wrażenie autentycznej tkaniny.

Rozkładanie paneli i płytek w innych kształtach:

- Każde pomieszczenie należy traktować osobno.
- Panele lub płytki użyte w jednym pomieszczeniu powinny pochodzić z tej samej serii produkcyjnej.
- Panele i płytki należy układać w kierunku padania światła lub wzdłuż pomieszczenia.
- W korytarzach panele lub płytki powinny być ułożone w kierunku ruchu użytkownika.
- Tam gdzie to możliwe, wzór powinien być tak ułożony, aby na obrzeżu pomieszczenia wielkość przyciętych paneli lub płytek była jednakowa, a ich szerokość większa niż 1/2 panelu lub płytki.

Odpowiedni układ paneli lub płytek przyczyni się do estetycznego efektu końcowego. Układanie według poniższych wskazań zapewni jednakowy rozkład cięć na obrzeżach pokrytej powierzchni pomieszczenia.

Zachowaj jedno lub dwa opakowania paneli lub płytek, by móc szybko i łatwo je wymienić w razie ewentualnego uszkodzenia lub zużycia.



WAŻNE

Przed przystąpieniem do układania wykładziny należy w jasnym świetle sprawdzić, czy nie ma ona widocznych wad. W żadnym wypadku nie wolno instalować materiału uszkodzonego lub wadliwego. W razie wykrycia wady natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą.



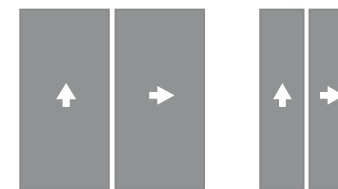
RADA FACHOWCA

W pomieszczeniach z bezpośrednim wejściem z zewnątrz należy przewidzieć wycieraczkę lub inny system zatrzymujący przy wejściu cząsteczki piasku i wilgoci. Zatrzyma on do 80% brudu i wilgoci, które mogłyby zostać wniesione do pomieszczenia. Zapewni to wiele korzyści, w szczególności zmniejszenie kosztów konserwacji wykładziny i przedłużenie jej żywotności.

> Układanie wykładziny w postaci paneli

Panele
25 X 100 cm

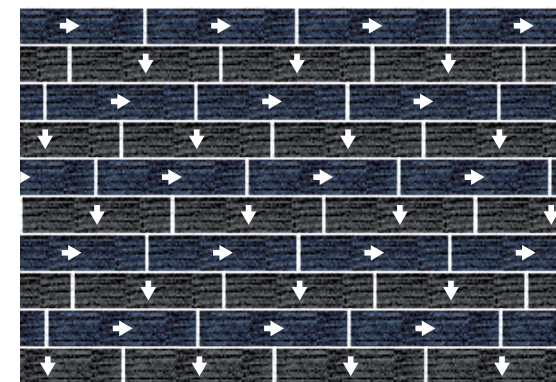
Panele XL
50 X 100 cm



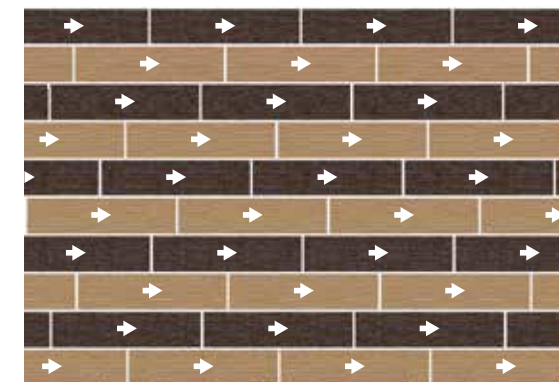
Zaleca się cztery rodzaje ułożenia: w cegielkę, jodełkę, drabinkę i w szachownicę.

1. Układanie w cegielkę

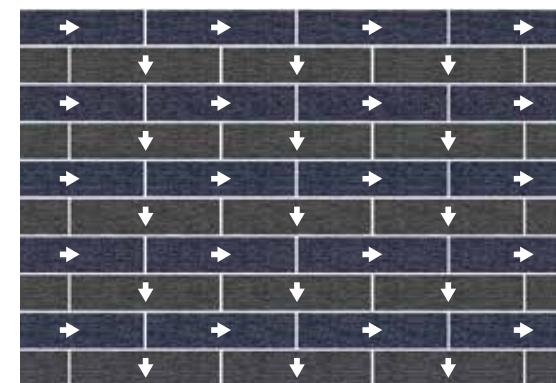
Ten rodzaj układania wykonuje się z paneli standardowych lub XL w jednym lub kilku kolorach.



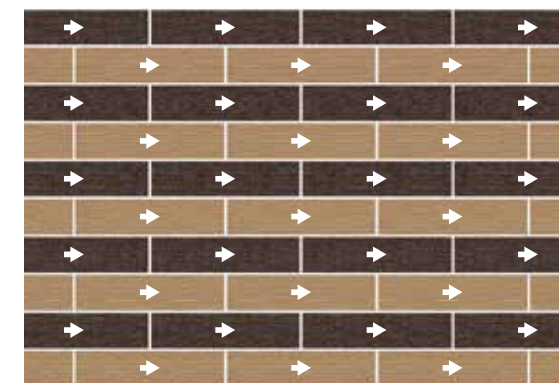
Układ w cegielkę z przesunięciem niesymetrycznym wykonany z paneli XL w jednym kolorze kładzionych w kierunku osnowy oraz paneli XL kładzionych w kierunku wątku.



Układ w cegielkę z przesunięciem niesymetrycznym wykonany w dwóch kolorach.



Układ w cegielkę z przesunięciem symetrycznym wykonany z paneli XL w jednym kolorze kładzionych w kierunku osnowy i paneli XL kładzionych w kierunku wątku.



Układ w cegielkę z przesunięciem symetrycznym wykonany w dwóch kolorach.

Układanie:

Wymiary pomieszczenia: L x l w metrach. Wymiary panelu: X (szerokość) x Y (długość) w metrach.

a. Narysuj dwie osie, aby wyznaczyć środek pomieszczenia.

b. Oblicz liczbę n paneli koniecznych do pokrycia szerokości pomieszczenia: $n = l / X$

Zaokrąglaj n do najbliższej górnej liczby całkowitej.

- Jeśli n jest liczbą parzystą, rozpocznij układanie paneli wzdłuż nakreślonej osi.

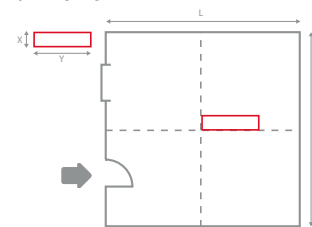
- Jeśli n jest liczbą nieparzystą, przesun oś o pół panelu (X/2) i rozpocznij układanie wzdłuż tej nowej osi.

Oblicz liczbę N paneli koniecznych do pokrycia długości pomieszczenia: $N = L / Y$

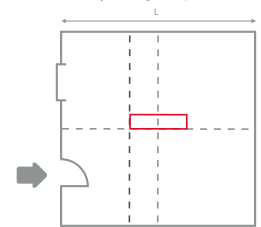
Zaokrąglaj N do najbliższej górnej liczby całkowitej.

- Jeśli N jest liczbą parzystą, rozpocznij układanie paneli wzdłuż nakreślonej osi.
- Jeśli N jest liczbą nieparzystą, przesun oś o pół panelu ($X/2$) i rozpocznij układanie wzdłuż tej nowej osi.

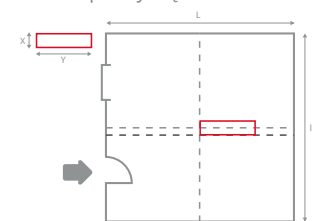
Jeśli N i n są liczbami parzystymi



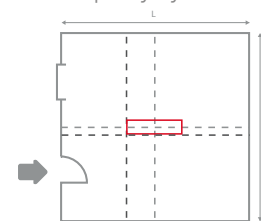
Jeśli N jest liczbą nieparzystą, a n parzystą



Jeśli N jest liczbą parzystą, a n nieparzystą



Jeśli N i n są liczbami nieparzystymi



W przypadku małych powierzchni przesun oś bliżej wejścia, aby móc wykleić całą powierzchnię za jednym razem.

W układzie w cegielkę z przesunięciem niesymetrycznym panele będą przesunięte o co najmniej 1/3 długości panelu (33 cm).

W układzie w cegielkę z przesunięciem symetrycznym panele będą przesunięte o co najmniej 1/2 długości panelu (50 cm).

c. Nałóż klej na powierzchnię o wielkości, która umożliwi ułożenie paneli póki klej będzie miał pełne właściwości klejące.

d. Umieść pierwszy panel tak, jak opisano powyżej.

e. Kontynuuj układanie kolejnych paneli wokół pierwszego.

- **Sprawdzanie linii ułożenia:** często sprawdzaj linię ułożenia paneli.

- **Dopasowanie:** regularnie sprawdzaj, czy krawędzie paneli ściśle do siebie przylegają z 4 stron.

Nieprzestrzeganie tych reguł układania może spowodować częściowe otwieranie się łączów.

f. Wygladzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



Wygladź miejsca łączów za pomocą wałka dociskowego.



Wygladź panele na całej pokrytej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

g. Wygladź ponownie całą wyłożoną powierzchnię podłogi.



NANOSZENIE KLEJU:

Zobacz zalecenia na stronie 6. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta kleju, dokładnie przestrzegając zaleceń dotyczących grubości warstwy i czasu.

2. Układanie w jodełkę:

Układanie w jodełkę można wykonać na różne sposoby pozwalające osiągnąć różne efekty. Można do tego użyć paneli krótszych (25x100 cm) albo XL (50x100 cm).



Układ w jodełkę wykonany z paneli XL w jednym kolorze kładzionych w kierunku osnowy i paneli XL kładzionych w kierunku wątku.



Układ w jodełkę wykonany z paneli w dwóch kolorach.



Układ w podwójną jodełkę wykonany z paneli XL w jednym kolorze kładzionych w kierunku osnowy i paneli XL kładzionych w kierunku wątku.

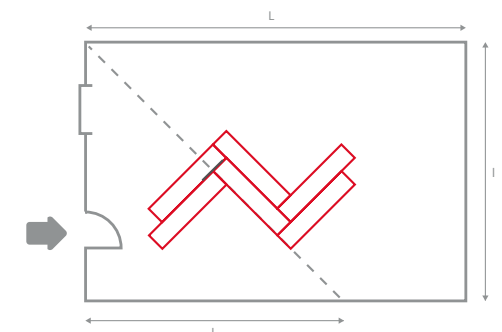
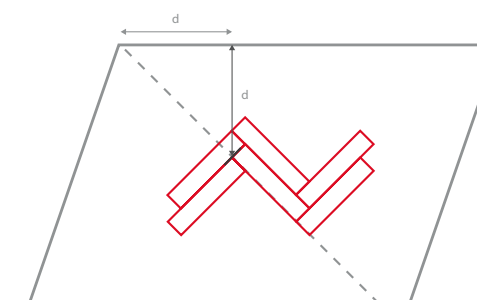


Układ w podwójną jodełkę wykonany z paneli w dwóch kolorach.

Układanie:

a. Narysuj dwie osie, aby wyznaczyć miejsce rozpoczęcia układania.

- Jeśli kąt między ścianami pomieszczenia wynosi 90°, odmierz szerokość pomieszczenia l po czym nakreśl tak uzyskaną oś. Zaznacz środek osi. Układanie należy rozpocząć wzdłuż tej osi, zaczynając od środka (zobacz rysunek obok).



- Jeśli kąt między ścianami nie wynosi 90°, wyznacz linię prostą do jednej ze ścian w odległości d od narożnika. Przenieś odległość d na linię prostą. Nakreśl oś, która łączy kąt z uprzednio wyznaczonym punktem, przedłużając ją aż do ściany przeciwległej, po czym zaznacz środek tej osi. Pierwszy panel należy ułożyć wzdłuż tej osi, zaczynając od środka (zobacz rysunek obok).

b. Nałóż klej na powierzchnię o wielkości, która umożliwi ułożenie paneli póki klej będzie miał pełne właściwości klejące.

c. Umieść pierwszy panel tak, jak opisano powyżej.

d. Kontynuuj układanie kolejnych paneli wokół pierwszego.

• **Sprawdzanie linii ułożenia:** często sprawdzaj linię ułożenia paneli.

• **Dopasowanie:** regularnie sprawdzaj, czy krawędzie paneli ściśle do siebie przylegają z 4 stron.

Nieprzestrzeganie tych reguł układania może spowodować częściowe otwieranie się łączów.

e. Wygładzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



Wygładź miejsca łączów za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

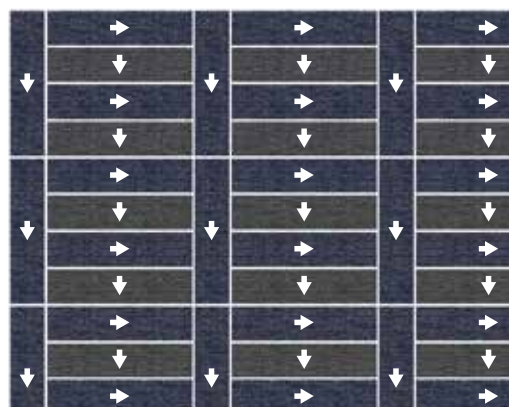


Wygładź panele na całej pokrytej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

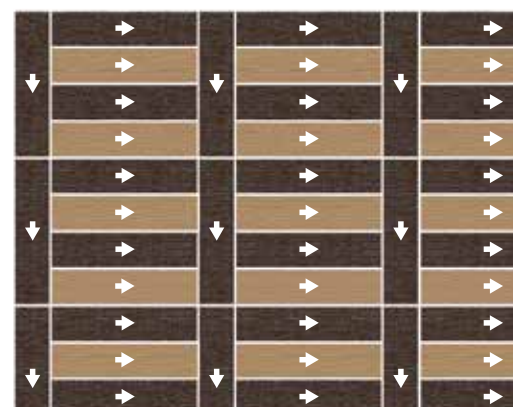
f. Wygładź ponownie całą wyłożoną powierzchnię podłogi.

3. Układanie w drabinkę:

Układanie w drabinkę można wykonać na różne sposoby pozwalające osiągnąć różne efekty. Można do tego użyć paneli krótszych (25x100 cm) albo paneli XL (50x100 cm).



Układ w drabinkę wykonany z paneli XL w jednym kolorze kładzionych w kierunku osnowy i paneli XL kładzionych w kierunku wątku.



Układ w drabinkę wykonany z paneli w dwóch kolorach.

Układanie:

Wymiary pomieszczenia: L x l w metrach. Wymiary panelu: X (szerokość) x Y (długość) w metrach.

a. Aby równomiernie rozłożyć miejsca cięć, narysuj dwie osie w celu wyznaczenia środka pomieszczenia.

b. Oblicz liczbę n paneli koniecznych do pokrycia szerokości pomieszczenia: $n = l / X$

Zaokrąglaj n do najbliższej górnej liczby całkowitej.

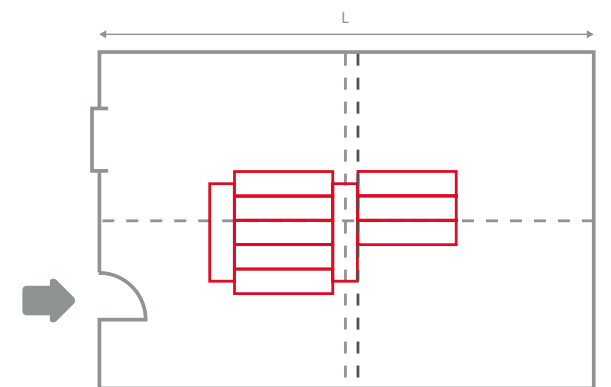
W ten sposób uzyskasz liczbę całych paneli koniecznych do ułożenia rzędu paneli na całej szerokości pokrywającego pomieszczenia.



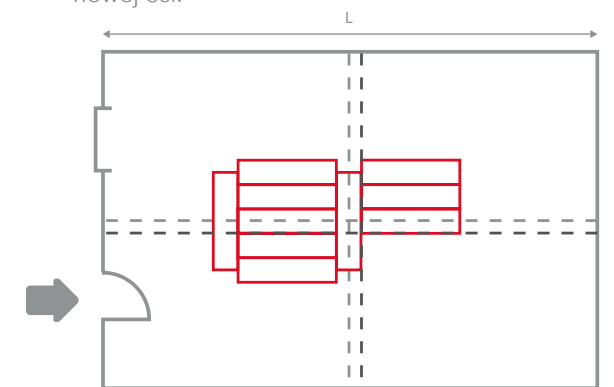
NANOSZENIE KLEJU:

Zobacz zalecenia na stronie 6. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta kleju, dokładnie przestrzegając zaleceń dotyczących grubości warstwy i czasu.

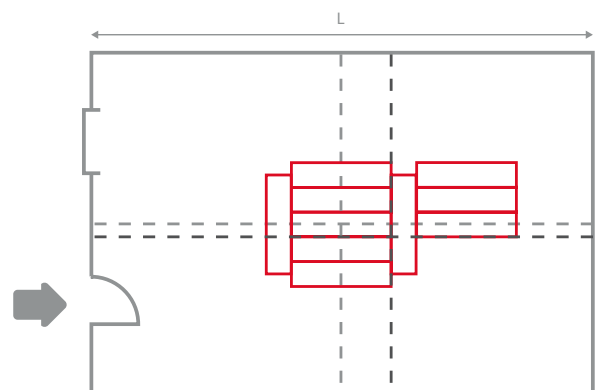
Jeśli n jest liczbą parzystą, rozpocznij układanie paneli wzdłuż nakreślonej osi.



Jeśli n jest liczbą nieparzystą, przesunij oś o pół panelu (X/2) i rozpocznij układanie wzdłuż tej nowej osi.



Przed rozpoczęciem układania sprawdź, czy cięcia wypadają jednakowo, a panele wystarczą do pokrycia całej długości pomieszczenia. Jeśli tak nie jest, przesunij nakreśloną oś na długości o 1/2 panelu (50 cm). Zobacz rysunek poniżej



NANOSZENIE KLEJU:

Zobacz zalecenia na stronie 6. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta kleju, dokładnie przestrzegając zaleceń dotyczących grubości warstwy i czasu.

c. Nałóż klej na powierzchnię o wielkości, która umożliwi ułożenie paneli póki klej będzie miał pełne właściwości klejące.

d. Umieść pierwszy panel tak, jak opisano powyżej.

e. Kontynuuj układanie kolejnych paneli wokół pierwszego.

• **Sprawdzanie linii ułożenia:** często sprawdzaj linię ułożenia paneli.

• **Dopasowanie:** regularnie sprawdzaj, czy krawędzie paneli ściśle do siebie przylegają z 4 stron.

Nieprzestrzeganie tych reguł układania może spowodować częściowe otwieranie się łączów.

f. Wygładzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



Wygładź miejsca łączów za pomocą wałka dociskowego.

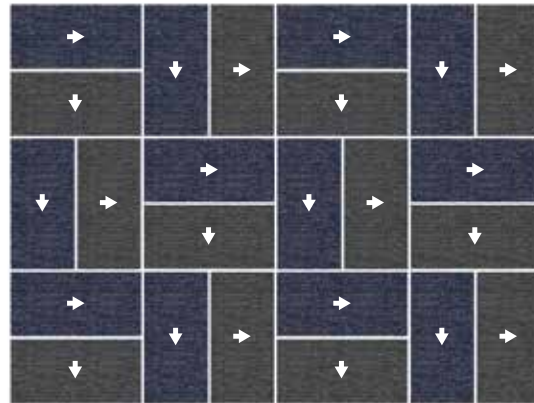


Wygładź panele na całej pokrytej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

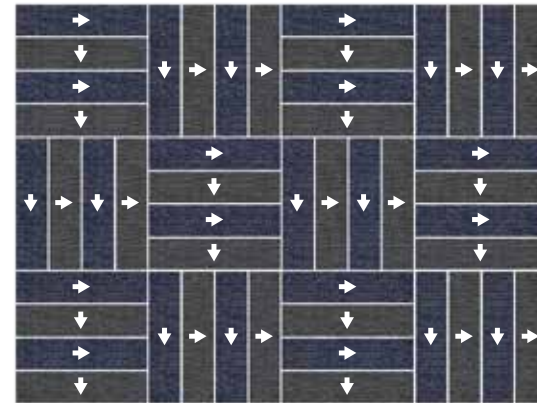
g. Wygładź ponownie całą wyłożoną powierzchnię podłogi.

4. Układanie w szachownicę

Ten rodzaj układania można wykonać z paneli krótszych (25x100 cm) lub paneli XL (50x100 cm) w jednym kolorze, układanych w kierunku osnowy i w kierunku wątku, albo z paneli w dwóch kolorach.



Układ w szachownicę wykonany z paneli XL w jednym kolorze kładzionych w kierunku osnowy i paneli XL kładzionych w kierunku wątku.

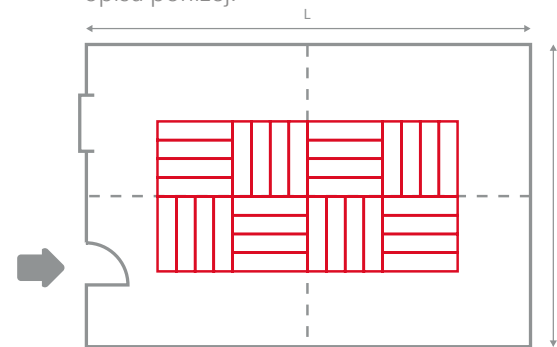


Układ w szachownicę wykonany z paneli w jednym kolorze kładzionych w kierunku osnowy i paneli kładzionych w kierunku wątku.

Układanie:

a. Narysuj dwie osie, aby wyznaczyć środek pomieszczenia.

Aby równomiernie rozłożyć miejsca cięć na krańcach pokrywanej podłogi, zaplanuj układanie według opisu poniżej.



NANOSZENIE KLEJU:

Zobacz zalecenia na stronie 6. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta kleju, dokładnie przestrzegając zaleceń dotyczących grubości warstwy i czasu.

b. Nałóż klej na powierzchnię o wielkości, która umożliwi ułożenie paneli póki klej będzie miał pełne właściwości klejące.

c. Umieść pierwszy panel tak, jak opisano w punkcie a.

d. Kontynuuj układanie kolejnych paneli wokół pierwszego.

• **Sprawdzanie linii ułożenia:** często sprawdzaj linię ułożenia paneli.

• **Dopasowanie:** regularnie sprawdzaj, czy krawędzie paneli ściśle do siebie przylegają z 4 stron.

Nieprzestrzeganie tych reguł układania może spowodować częściowe otwieranie się łączów.

e. Wygładzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



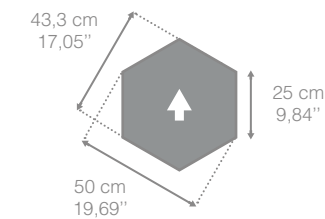
Wygładź miejsca łączów za pomocą wałka dociskowego.



Wygładź panele na całej pokrytej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

f. Wygładź ponownie całą wyłożoną powierzchnię podłogi.

> Układanie wykładziny w sześciokąt



Ten układ zakłada użycie jednego lub kilku kolorów.



Układ w sześciokąt wykonany z jednego koloru.



NANOSZENIE KLEJU:

Zobacz zalecenia na stronie 6. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta kleju, dokładnie przestrzegając zaleceń dotyczących grubości warstwy i czasu.

Układanie:

a. Narysuj dwie osie, aby wyznaczyć środek pomieszczenia.

Aby równomiernie rozłożyć miejsca cięć na krańcach pokrywanej podłogi, zaplanuj układanie według schematu poniżej.

b. Nałóż klej na powierzchnię o wielkości, która umożliwi ułożenie sześciokątów dopóki klej będzie miał pełne właściwości klejące.

c. Umieść pierwszy sześciokąt na środku powierzchni pomieszczenia

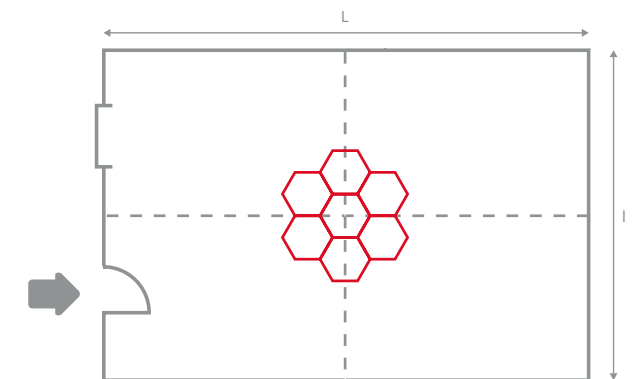
d. Kontynuuj układanie kolejnych sześciokątów wokół pierwszego.

Przestrzeganie kierunku układania sześciokątów zapewni osiągnięcie odpowiedniego efektu kolorystycznego.

• **Sprawdzanie linii ułożenia:** często sprawdzaj linię ułożenia sześciokątów.

• **Dopasowanie:** regularnie sprawdzaj, czy krawędzie sześciokątów ściśle do siebie przylegają z 6 stron.

e. Wygładzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



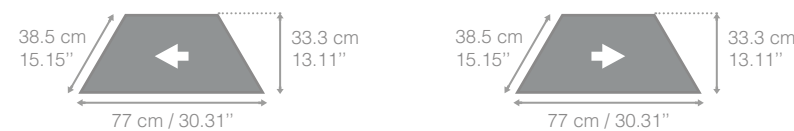
Wygładź miejsca łączów za pomocą wałka dociskowego



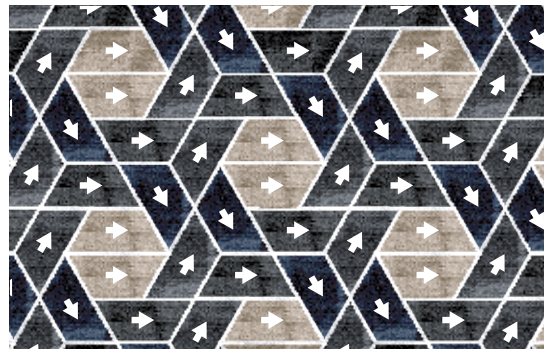
Wygładź sześciokąty na całej pokrytej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

f. Wygładź ponownie całą wyłożoną powierzchnię podłogi.

> Układanie trapezów



Ten układ zakłada użycie jednego lub kilku kolorów.



Układ w trapez wykonany w dwóch kolorach.

Układanie:

a. Narysuj dwie osie, aby wyznaczyć środek pomieszczenia.

Aby równomiernie rozłożyć miejsca cięć na krańcach pokrywanej podłogi, zaplanuj układanie według schematu poniżej.

b. Nałóż klej na powierzchnię o odpowiednich rozmiarach, tak aby połówki sześciokątów były układane póki klej będzie zachowywał pełne właściwości klejące.

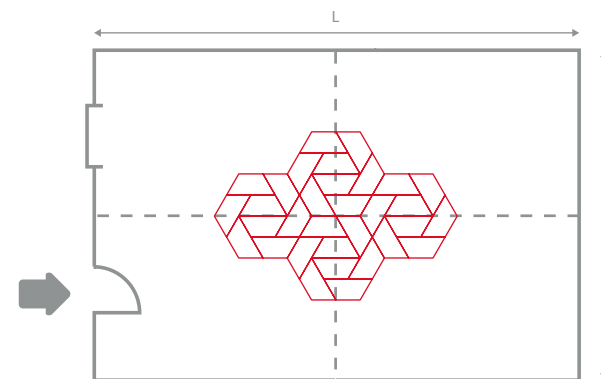
c. Umieść pierwszy trapez na środku powierzchni pomieszczenia

d. Następnie kontynuuj nakładanie trapezów wokół pierwszego. Efekt kolorystyczny zostanie osiągnięty przestrzegając rozplanowania trapezów.

• **Sprawdzanie linii ułożenia:** często kontroluj prawidłowe ułożenie trapezów.

• **Dopasowanie:** regularnie sprawdzaj, czy krawędzie trapezów ściśle do siebie przylegają ze wszystkich 4 stron.

Nieprzestrzeganie tych reguł układania może spowodować częściowe otwieranie się łączów.



e. Wygładzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



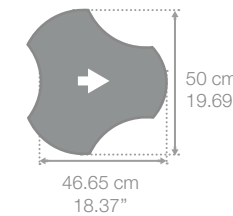
Wygładź miejsca łączów za pomocą wałka dociskowego



Wygładź trapezy na całej pokrytej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

f. Wygładź ponownie całą wyłożoną powierzchnię podłogi.

> Układanie gam



Ten układ zakłada użycie jednego lub kilku kolorów.



Układ w gamy wykonany z jednego koloru.

Układanie:

a. Narysuj dwie osie, aby wyznaczyć środek pomieszczenia.

Aby równomiernie rozłożyć miejsca cięć na krańcach pokrywanej podłogi, zaplanuj układanie według schematu poniżej.

b. Nałóż klej na powierzchnię o rozsądnej wielkości, aby gamy mogły zostać ułożone póki klej będzie zachowywał pełne właściwości klejące.

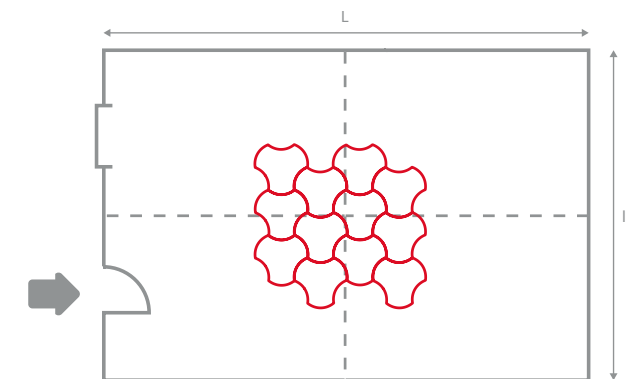
c. Umieść pierwszą gamę na środku powierzchni pomieszczenia.

d. Kontynuuj układanie kolejnych gam wokół pierwszej gamy. Efekt kolorystyczny zostanie osiągnięty przestrzegając kierunku układania gam.

• **Sprawdzanie linii ułożenia:** często kontroluj prawidłowe ułożenie poszczególnych gam.

• **Dopasowanie:** regularnie sprawdzaj, czy krawędzie gam ściśle do siebie przylegają ze wszystkich stron.

Nieprzestrzeganie tych reguł układania może spowodować częściowe otwieranie się łączów.



e. Wygładzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



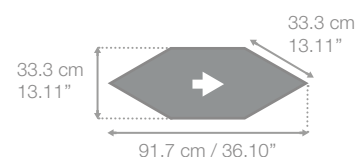
Wygładź miejsca łączów za pomocą wałka dociskowego



Wygładź gamy na całej pokrytej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

f. Wygładź ponownie całą wyłożoną powierzchnię podłogi.

> Układanie pryzmatów



Ten układ zakłada użycie jednego lub kilku kolorów.



Układ w pryzmaty wykonany w dwóch kolorach.

Układanie:

a. Narysuj dwie osie, aby wyznaczyć środek pomieszczenia.

Aby równomiernie rozłożyć miejsca cięć na krawędziach pokrywanej podłogi, zaplanuj układanie według schematu poniżej.

b. Nałóż klej na powierzchnię rozsądnej wielkości, aby pryzmaty mogły zostać ułożone póki klej będzie zachowywał pełne właściwości klejące.

c. Umieść pierwszy pryzmat na środku powierzchni pomieszczenia.

d. Kontynuuj układanie kolejnych pryzmatów wokół pierwszego. Efekt kolorystyczny zostanie osiągnięty przestrzegając kierunku układania pryzmatów.

• **Sprawdzanie linii ułożenia:** często kontroluj prawidłowe ułożenie pryzmatów.

• **Dopasowanie:** regularnie sprawdzaj, czy krawędzie pryzmatów ściśle do siebie przylegają ze wszystkich 6 stron.

Nieprzestrzeganie tych reguł układania może spowodować częściowe otwieranie się łączów.

e. Wygładzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



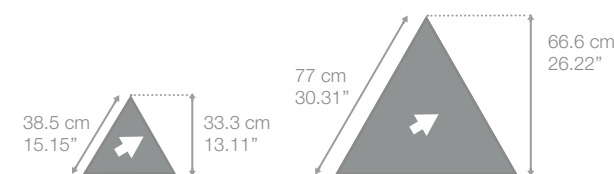
Wygładź miejsca łączów za pomocą wałka dociskowego



Wygładź pryzmaty na całej pokrytej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

f. Wygładź ponownie całą wyłożoną powierzchnię podłogi.

> Układanie trójkątów



Ten układ zakłada użycie jednego lub kilku kolorów.



Układ w trójkąty wykonany z jednego koloru.

Układanie:

a. Narysuj dwie osie, aby wyznaczyć środek pomieszczenia.

Aby równomiernie rozłożyć miejsca cięć na krawędziach pokrywanej podłogi, zaplanuj układanie według schematu poniżej.

b. Nałóż klej na powierzchnię o rozsądnej wielkości, aby trójkąty mogły zostać ułożone póki klej będzie zachowywał pełne właściwości klejące.

c. Umieść pierwszy trójkąt na środku powierzchni pomieszczenia.

d. Kontynuuj układanie kolejnych trójkątów wokół pierwszego. Efekt kolorystyczny zostanie osiągnięty przestrzegając kierunku układania trójkątów.

• **Sprawdzanie linii ułożenia:** często kontroluj prawidłowe ułożenie trójkątów.

• **Dopasowanie:** regularnie sprawdzaj, czy wszystkie 3 boki trójkątów ściśle do siebie przylegają.

Nieprzestrzeganie tych reguł układania może spowodować częściowe otwieranie się łączów.

e. Wygładzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



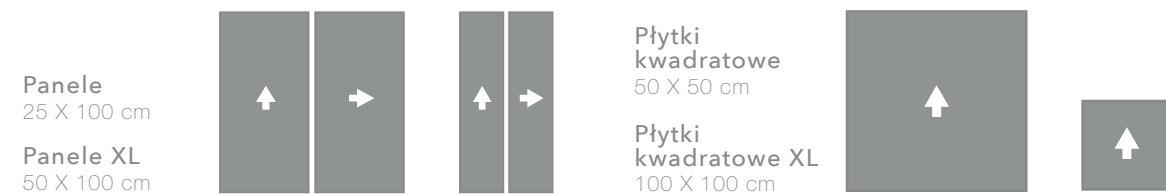
Wygładź miejsca łączów za pomocą wałka dociskowego



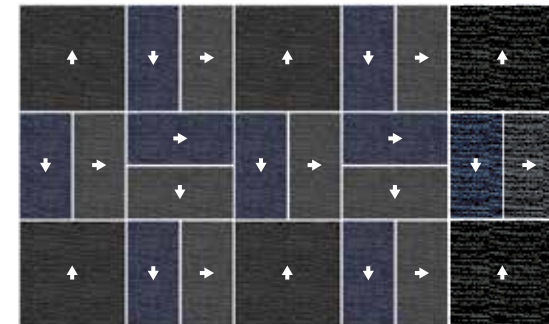
Wygładź trójkąty na całej pokrytej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

f. Wygładź ponownie całą wyłożoną powierzchnię podłogi.

> Układanie paneli i płytek o różnym formacie



Formy te mogą być układane razem tworząc kompozycje w jednym lub w kilku kolorach w zależności od pożądanego efektu.



Układ w paneli i płytek wykonany w dwóch kolorach.

Układanie:

a. Narysuj dwie osie, aby wyznaczyć środek pomieszczenia.

Aby równomiernie rozłożyć miejsca cięć na krawędziach pokrywanej podłogi, zaplanuj układanie według schematu poniżej.

b. Nałóż klej na powierzchnię o rozsądnej wielkości, aby formy mogły zostać ułożone póki klej będzie zachowywał pełne właściwości klejące.

c. Umieść pierwszą formę na środku powierzchni pomieszczenia.

d. Kontynuuj układanie kolejnych form wokół pierwszej formy. Przestrzeganie kierunku układania form zapewni osiągnięcie odpowiedniego efektu kolorystycznego.

• **Sprawdzanie linii ułożenia:** często kontroluj prawidłowe ułożenie form.

• **Dopasowanie:** regularnie sprawdzaj, czy krawędzie form ściśle do siebie przylegają ze wszystkich stron.

Nieprzestrzeganie tych reguł układania może spowodować częściowe otwieranie się łączów.

e. Wygładzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



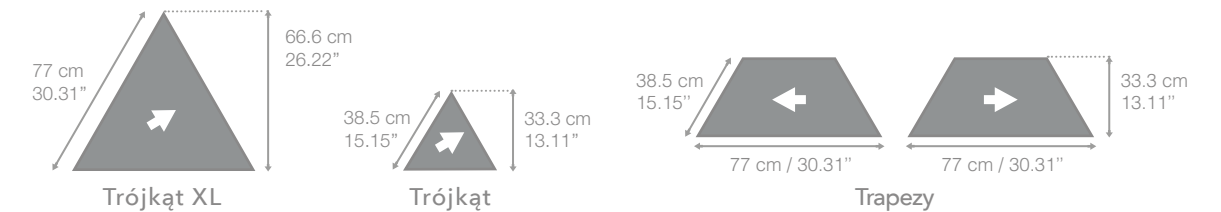
Wygładź miejsca łączów za pomocą wałka dociskowego



Wygładź paneli i płytek na całej pokrytej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

f. Wygładź ponownie całą wyłożoną powierzchnię podłogi.

> Układanie trójkątów i trapezów o różnym formacie



Formy te mogą być układane razem tworząc kompozycje w jednym lub w kilku kolorach w zależności od pożądanego efektu.



Układ w trójkątów i trapezów wykonany z jednego koloru.

Układanie:

a. Narysuj dwie osie, aby wyznaczyć środek pomieszczenia. Aby równomiernie rozłożyć miejsca cięć na krawędziach pokrywanej podłogi, zaplanuj układanie według schematu poniżej.

b. Nałóż klej na powierzchnię o rozsądnej wielkości, aby formy mogły zostać ułożone póki klej będzie zachowywał pełne właściwości klejące.

c. Umieść pierwszą formę na środku powierzchni pomieszczenia.

d. Kontynuuj układanie kolejnych form wokół pierwszej formy. Przestrzeganie kierunku układania form zapewni osiągnięcie odpowiedniego efektu kolorystycznego.

• **Sprawdzanie linii ułożenia:** często kontroluj prawidłowe ułożenie form.

• **Dopasowanie:** regularnie sprawdzaj, czy krawędzie form ściśle do siebie przylegają ze wszystkich stron.

Nieprzestrzeganie tych reguł układania może spowodować częściowe otwieranie się łączów.

e. Wygładzanie: ta czynność jest niezbędna i powinna być przeprowadzona w dwóch etapach:



Wygładź miejsca łączów za pomocą wałka dociskowego



Wygładź trójkąty i trapezy na całej pokrytej powierzchni za pomocą wygładzającego wałka dociskowego.

f. Wygładź ponownie całą wyłożoną powierzchnię podłogi.



WOVENFLOORING

BY DICKSON